



Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der  
Bundeswehr ■ 56057 Koblenz

Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1  
56073 Koblenz  
Telefon: 0261 400-0  
Telefax: 0261 400-7630  
Bw-Netz: 4424-88  
Internet: www.baainbw.de  
E-Mail: baainbw@bundeswehr.org

TTI, Inc.,  
Ganghoferstrasse 34

D-82216 Maisach-Gernlinden

(Bitte bei Antwort angeben)  
Geschäftszeichen  
90-59-35

Bearbeiter/-in  
Maas

Durchwahl-Nr.  
400 - 18338

Koblenz,

2024-07-25

E-Mail  
BAAINBwU3.3@bundeswehr.org

Fax - 18332

### **Zulassungsurkunde / Ausnahmegenehmigung nach VG 95211**

*Certificate of Approval / Exceptional Permission according to VG 95211 (Defense Equipment Standard)*

Als Anlage übersende ich die / *Enclosed please find*

Zulassungsurkunde / *Certificate of Approval*

Ausnahmegenehmigung / *Exceptional Permission*

in / in

1 -facher Ausfertigung für das/die Bauelement(e) / *-copies, for the component(s)*

U3.3e/24073 - VG96912  
U3.3e/24074 - VG95328  
U3.3e/24075 - VG95319-1006  
U3.3e/24076 - VG95319-1007  
U3.3e/24077 - VG95319-1008  
U3.3e/24078 - VG95319-1010  
U3.3e/24079 - VG95319-1016  
U3.3e/24080 - VG96918

Nebenabdruck für (siehe Rückseite) / *copies for information to (see back)*

Im Auftrag / *By Order*

Maas



**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**

Nr. / No.  
U3.3e/24073

**Die Firma / The Firm**

TTI, Inc., Ganghoferstrasse 34, D-82216 Maisach-Gernlinden

**Mit dem NATO-Code DL691 wurde benannt für die**

*With the NATO-Code DL691 has been designated*

Aufnahme in die VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
*entry into VG 95212 „Lists of approved Components“*

als Vertriebsstelle der Kategorie A   
*as distributor of the category A*

oder Kategorie B   
*or of the category B*

nach VG 95211  
*according to VG 95211*

für folgende Bauelemente mit der militärischen Bezeichnung der Bauelemente:  
*for the following components with the military designation of the components:*

VG96912 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Bajonettkupplung,  
mittlerer und hoher Poldichte, kontaktgeschützt

Aus dem vorliegenden Benennungsschreiben des zugelassenen Herstellers  
*The presented authorizing letter of the approved manufacturer*

**Firma / Firm**

Eaton Souriau S.A.S., 9, Rue de la Porte Buc, 78000 Versailles, France

vom / dated  
27.05.2024

geht hervor, dass die o.a. Firma alle Bedingungen nach VG 95211 erfüllt und im Qualitätsmanagement des  
zugelassenen Herstellers eingebunden ist.  
*states that the firm specified above complies with all conditions according to VG95211 and is involved in the approved  
manufacturer's quality management system.*

Damit ist die o.a. Firma berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
*Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for use in military equipment.*

Diese Zulassungsurkunde ist nur in Verbindung mit der Zulassungsurkunde  
*This Certificate is only valid in conjunction with the Certificate*

gültig bis / until  
2028-01-31

Die Zulassungsurkunde Nr.  
*The certificate of Approval No*

vom  
*dated*

wird hiermit außer Kraft gesetzt.  
*Is hereby revoked*

**Zusätzliche Bestimmungen / Additional Provisions**

Wird die Zulassungsurkunde des Herstellers widerrufen oder ist der Hersteller für diese Bauelemente nicht  
mehr in der gültigen Ausgabe der VG 95212 (LZB) gelistet, so erlischt auch die Gültigkeit dieser  
Zulassungsurkunde.

*Revocation of the approved manufacturer's certificate or delisting of the approved manufacturer in the relevant version of  
VG 95212 (LZB) will also void this certificate.*

*The German version of this Certificate shall be  
binding*

Im Auftrag / By Order  
(Siegel) / seal  
Maas

Koblenz, 25.07.2024



**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**

Nr. / No.  
U3.3e/24074

**Die Firma / The Firm**

TTI, Inc., Ganghoferstrasse 34, D-82216 Maisach-Gernlinden

**Mit dem NATO-Code DL691 wurde benannt für die**

*With the NATO-Code DL691 has been designated*

Aufnahme in die VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
*entry into VG 95212 „Lists of approved Components“*

als Vertriebsstelle der Kategorie A   
*as distributor of the category A*

oder Kategorie B   
*or of the category B*

nach VG 95211  
*according to VG 95211*

für folgende Bauelemente mit der militärischen Bezeichnung der Bauelemente:  
*for the following components with the military designation of the components:*

VG95328 - Elektrische Steckverbinder für die NF-Technik -  
Steckverbinder mit Bajonettkupplung, bis 13 A,  
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/23016 Seite 1 bis 66

Aus dem vorliegenden Benennungsschreiben des zugelassenen Herstellers  
*The presented authorizing letter of the approved manufacturer*

**Firma / Firm**

Eaton Souriau S.A.S., 9, Rue de la Porte Buc, 78000 Versailles, France

vom / dated  
27.05.2024

geht hervor, dass die o.a. Firma alle Bedingungen nach VG 95211 erfüllt und im Qualitätsmanagement des  
zugelassenen Herstellers eingebunden ist.  
*states that the firm specified above complies with all conditions according to VG95211 and is involved in the approved  
manufacturer's quality management system.*

Damit ist die o.a. Firma berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
*Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for use in military equipment.*

Diese Zulassungsurkunde ist nur in Verbindung mit der Zulassungsurkunde  
*This Certificate is only valid in conjunction with the Certificate*

gültig bis / until  
30.11.2026

Die Zulassungsurkunde Nr. vom  
*The certificate of Approval No dated*

wird hiermit außer Kraft gesetzt.  
*Is hereby revoked*

**Zusätzliche Bestimmungen / Additional Provisions**

Wird die Zulassungsurkunde des Herstellers widerrufen oder ist der Hersteller für diese Bauelemente nicht  
mehr in der gültigen Ausgabe der VG 95212 (LZB) gelistet, so erlischt auch die Gültigkeit dieser  
Zulassungsurkunde.

*Revocation of the approved manufacturer's certificate or delisting of the approved manufacturer in the relevant version of  
VG 95212 (LZB) will also void this certificate.*

*The German version of this Certificate shall be  
binding*



Im Auftrag / By Order

(Siegel) / seal  
Maas

Koblenz, 25.07.2024



**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**

Nr. / No.  
U3.3e/24075

**Die Firma / The Firm**

TTI, Inc., Ganghoferstrasse 34, D-82216 Maisach-Gernlinden

**Mit dem NATO-Code DL691 wurde benannt für die**

*With the NATO-Code DL691 has been designated*

Aufnahme in die VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
*entry into VG 95212 „Lists of approved Components“*

als Vertriebsstelle der Kategorie A   
*as distributor of the category A*

oder Kategorie B   
*or of the category B*

nach VG 95211  
*according to VG 95211*

für folgende Bauelemente mit der militärischen Bezeichnung der Bauelemente:  
*for the following components with the military designation of the components:*

VG95319 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen -  
Teil 1006: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten,  
Flanschmontage (MIL-DTL-38999/20G mit Änderung 4);  
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/23114, Seite 1 bis Seite 40

Aus dem vorliegenden Benennungsschreiben des zugelassenen Herstellers  
*The presented authorizing letter of the approved manufacturer*

**Firma / Firm**

Eaton Souriau S.A.S., 9, Rue de la Porte Buc, 78000 Versailles, France

**vom / dated**

27.05.2024

geht hervor, dass die o.a. Firma alle Bedingungen nach VG 95211 erfüllt und im Qualitätsmanagement des  
zugelassenen Herstellers eingebunden ist.  
*states that the firm specified above complies with all conditions according to VG95211 and is involved in the approved  
manufacturer's quality management system.*

Damit ist die o.a. Firma berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
*Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for use in military equipment.*

Diese Zulassungsurkunde ist nur in Verbindung mit der Zulassungsurkunde  
*This Certificate is only valid in conjunction with the Certificate*

**gültig bis / until**

30.11.2028

Die Zulassungsurkunde Nr.  
*The certificate of Approval No*

vom  
*dated*

wird hiermit außer Kraft gesetzt.  
*Is hereby revoked*

**Zusätzliche Bestimmungen / Additional Provisions**

Wird die Zulassungsurkunde des Herstellers widerrufen oder ist der Hersteller für diese Bauelemente nicht  
mehr in der gültigen Ausgabe der VG 95212 (LZB) gelistet, so erlischt auch die Gültigkeit dieser  
Zulassungsurkunde.

*Revocation of the approved manufacturer's certificate or delisting of the approved manufacturer in the relevant version of  
VG 95212 (LZB) will also void this certificate.*

*The German version of this Certificate shall be  
binding*



Im Auftrag / By Order

(Siegel) / seal

Maas

Koblenz, 25.07.2024



**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**

Nr. / No.

U3.3e/24076

**Die Firma / The Firm**

TTI, Inc., Ganghoferstrasse 34, D-82216 Maisach-Gernlinden

**Mit dem NATO-Code DL691 wurde benannt für die**

*With the NATO-Code DL691 has been designated*

Aufnahme in die VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)

*entry into VG 95212 „Lists of approved Components“*

als Vertriebsstelle der Kategorie A   
*as distributor of the category A*

oder Kategorie B   
*or of the category B*

nach VG 95211  
*according to VG 95211*

für folgende Bauelemente mit der militärischen Bezeichnung der Bauelemente:

*for the following components with the military designation of the components:*

VG95319 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen -  
Teil 1007: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten,  
Einlochmontage (MIL-DTL-38999/24J mit Änderung 2);  
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/23115, Seite 1 bis Seite 88

Aus dem vorliegenden Benennungsschreiben des zugelassenen Herstellers

*The presented authorizing letter of the approved manufacturer*

Firma / Firm

Eaton Souriau S.A.S., 9, Rue de la Porte Buc, 78000 Versailles, France

vom / dated

27.05.2024

geht hervor, dass die o.a. Firma alle Bedingungen nach VG 95211 erfüllt und im Qualitätsmanagement des  
zugelassenen Herstellers eingebunden ist.

*states that the firm specified above complies with all conditions according to VG95211 and is involved in the approved  
manufacturer's quality management system.*

Damit ist die o.a. Firma berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.

*Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for use in military equipment.*

Diese Zulassungsurkunde ist nur in Verbindung mit der Zulassungsurkunde

*This Certificate is only valid in conjunction with the Certificate*

gültig bis / until

30.11.2028

Die Zulassungsurkunde Nr.  
*The certificate of Approval No*

vom  
*dated*

wird hiermit außer Kraft gesetzt.  
*Is hereby revoked*

Zusätzliche Bestimmungen / Additional Provisions

Wird die Zulassungsurkunde des Herstellers widerrufen oder ist der Hersteller für diese Bauelemente nicht  
mehr in der gültigen Ausgabe der VG 95212 (LZB) gelistet, so erlischt auch die Gültigkeit dieser  
Zulassungsurkunde.

*Revocation of the approved manufacturer's certificate or delisting of the approved manufacturer in the relevant version of  
VG 95212 (LZB) will also void this certificate.*

*The German version of this Certificate shall be  
binding*



Im Auftrag / By Order

(Siegel) / seal

Maas

Koblenz, 25.07.2024



**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**

Nr. / No.  
U3.3e/24077

**Die Firma / The Firm**

TTI, Inc., Ganghoferstrasse 34, D-82216 Maisach-Gernlinden

**Mit dem NATO-Code DL691 wurde benannt für die**

*With the NATO-Code DL691 has been designated*

Aufnahme in die VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
*entry into VG 95212 „Lists of approved Components“*

als Vertriebsstelle der Kategorie A   
*as distributor of the category A*

oder Kategorie B   
*or of the category B*

nach VG 95211  
*according to VG 95211*

für folgende Bauelemente mit der militärischen Bezeichnung der Bauelemente:  
*for the following components with the military designation of the components:*

VG95319 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen -  
Teil 1008: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten  
(MIL-DTL-38999/26F);  
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/23116, Seite 1 bis Seite 40

Aus dem vorliegenden Benennungsschreiben des zugelassenen Herstellers  
*The presented authorizing letter of the approved manufacturer*

**Firma / Firm**

Eaton Souriau S.A.S., 9, Rue de la Porte Buc, 78000 Versailles, France

vom / dated  
27.05.2024

geht hervor, dass die o.a. Firma alle Bedingungen nach VG 95211 erfüllt und im Qualitätsmanagement des  
zugelassenen Herstellers eingebunden ist.  
*states that the firm specified above complies with all conditions according to VG95211 and is involved in the approved  
manufacturer's quality management system.*

Damit ist die o.a. Firma berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
*Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for use in military equipment.*

Diese Zulassungsurkunde ist nur in Verbindung mit der Zulassungsurkunde  
*This Certificate is only valid in conjunction with the Certificate*

gültig bis / until  
30.11.2028

Die Zulassungsurkunde Nr. vom  
*The certificate of Approval No dated*

wird hiermit außer Kraft gesetzt.  
*Is hereby revoked*

**Zusätzliche Bestimmungen / Additional Provisions**

Wird die Zulassungsurkunde des Herstellers widerrufen oder ist der Hersteller für diese Bauelemente nicht  
mehr in der gültigen Ausgabe der VG 95212 (LZB) gelistet, so erlischt auch die Gültigkeit dieser  
Zulassungsurkunde.

*Revocation of the approved manufacturer's certificate or delisting of the approved manufacturer in the relevant version of  
VG 95212 (LZB) will also void this certificate.*

*The German version of this Certificate shall be  
binding*



Im Auftrag / By Order

(Siegel) / seal

Maas

Koblenz, 25.07.2024



**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**

Nr. / No.  
U3.3e/24078

**Die Firma / The Firm**

TTI, Inc., Ganghoferstrasse 34, D-82216 Maisach-Gernlinden

**Mit dem NATO-Code DL691 wurde benannt für die**

*With the NATO-Code DL691 has been designated*

Aufnahme in die VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
*entry into VG 95212 „Lists of approved Components“*

als Vertriebsstelle der Kategorie A   
*as distributor of the category A*

oder Kategorie B   
*or of the category B*

nach VG 95211  
*according to VG 95211*

für folgende Bauelemente mit der militärischen Bezeichnung der Bauelemente:  
*for the following components with the military designation of the components:*

VG95319 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen - Teil 1010: Mutter für die Einlochmontage  
der Steckverbinder nach VG 95319-1007 (MIL-DTL-38999/24H)  
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/22006 Seite 1 bis 1

Aus dem vorliegenden Benennungsschreiben des zugelassenen Herstellers  
*The presented authorizing letter of the approved manufacturer*

**Firma / Firm**

Eaton Souriau S.A.S., 9, Rue de la Porte Buc, 78000 Versailles, France

vom / dated  
27.05.2024

geht hervor, dass die o.a. Firma alle Bedingungen nach VG 95211 erfüllt und im Qualitätsmanagement des  
zugelassenen Herstellers eingebunden ist.  
*states that the firm specified above complies with all conditions according to VG95211 and is involved in the approved  
manufacturer's quality management system.*

Damit ist die o.a. Firma berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
*Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for use in military equipment.*

Diese Zulassungsurkunde ist nur in Verbindung mit der Zulassungsurkunde  
*This Certificate is only valid in conjunction with the Certificate*

gültig bis / until  
31.03.2027

Die Zulassungsurkunde Nr.  
*The certificate of Approval No*

vom  
*dated*

wird hiermit außer Kraft gesetzt.  
*Is hereby revoked*

**Zusätzliche Bestimmungen / Additional Provisions**

Wird die Zulassungsurkunde des Herstellers widerrufen oder ist der Hersteller für diese Bauelemente nicht  
mehr in der gültigen Ausgabe der VG 95212 (LZB) gelistet, so erlischt auch die Gültigkeit dieser  
Zulassungsurkunde.

*Revocation of the approved manufacturer's certificate or delisting of the approved manufacturer in the relevant version of  
VG 95212 (LZB) will also void this certificate.*

*The German version of this Certificate shall be  
binding*



Im Auftrag / By Order

(Siegel) / seal

Maas

Koblenz, 25.07.2024



**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**

Nr. / No.  
U3.3e/24079

**Die Firma / The Firm**

TTI, Inc., Ganghoferstrasse 34, D-82216 Maisach-Gernlinden

**Mit dem NATO-Code DL691 wurde benannt für die**

*With the NATO-Code DL691 has been designated*

Aufnahme in die VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
*entry into VG 95212 „Lists of approved Components“*

als Vertriebsstelle der Kategorie A   
*as distributor of the category A*

oder Kategorie B   
*or of the category B*

nach VG 95211  
*according to VG 95211*

für folgende Bauelemente mit der militärischen Bezeichnung der Bauelemente:  
*for the following components with the military designation of the components:*

VG95319 - Teil 1016: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten,  
basierend auf MIL-DTL-38999, Serie III;  
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/22021 Seite 1 bis Seite 130

Aus dem vorliegenden Benennungsschreiben des zugelassenen Herstellers  
*The presented authorizing letter of the approved manufacturer*

**Firma / Firm**

Eaton Souriau S.A.S., 9, Rue de la Porte Buc, 78000 Versailles, France

vom / dated  
27.05.2024

geht hervor, dass die o.a. Firma alle Bedingungen nach VG 95211 erfüllt und im Qualitätsmanagement des  
zugelassenen Herstellers eingebunden ist.  
*states that the firm specified above complies with all conditions according to VG95211 and is involved in the approved  
manufacturer's quality management system.*

Damit ist die o.a. Firma berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
*Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for use in military equipment.*

Diese Zulassungsurkunde ist nur in Verbindung mit der Zulassungsurkunde  
*This Certificate is only valid in conjunction with the Certificate*

gültig bis / until  
31.05.2027

Die Zulassungsurkunde Nr. vom  
*The certificate of Approval No dated*

wird hiermit außer Kraft gesetzt.  
*Is hereby revoked*

**Zusätzliche Bestimmungen / Additional Provisions**

Wird die Zulassungsurkunde des Herstellers widerrufen oder ist der Hersteller für diese Bauelemente nicht  
mehr in der gültigen Ausgabe der VG 95212 (LZB) gelistet, so erlischt auch die Gültigkeit dieser  
Zulassungsurkunde.

*Revocation of the approved manufacturer's certificate or delisting of the approved manufacturer in the relevant version of  
VG 95212 (LZB) will also void this certificate.*

*The German version of this Certificate shall be  
binding*



Im Auftrag / By Order

(Siegel) / seal

Maas

Koblenz, 25.07.2024



**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**

Nr. / No.  
U3.3e/24080

**Die Firma / The Firm**

TTI, Inc., Ganghoferstrasse 34, D-82216 Maisach-Gernlinden

**Mit dem NATO-Code DL691 wurde benannt für die**

*With the NATO-Code DL691 has been designated*

Aufnahme in die VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
*entry into VG 95212 „Lists of approved Components“*

als Vertriebsstelle der Kategorie A   
*as distributor of the category A*

oder Kategorie B   
*or of the category B*

nach VG 95211  
*according to VG 95211*

für folgende Bauelemente mit der militärischen Bezeichnung der Bauelemente:  
*for the following components with the military designation of the components:*

VG96918: Elektrische Steckvorrichtungen für die Energieversorgung, Bajonettkupplung, druckwasserdicht;  
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/211131, Seite 1 bis 11

Aus dem vorliegenden Benennungsschreiben des zugelassenen Herstellers  
*The presented authorizing letter of the approved manufacturer*

**Firma / Firm**

Eaton Souriau S.A.S., 9, Rue de la Porte Buc, 78000 Versailles, France

vom / dated  
27.05.2024

geht hervor, dass die o.a. Firma alle Bedingungen nach VG 95211 erfüllt und im Qualitätsmanagement des  
zugelassenen Herstellers eingebunden ist.  
*states that the firm specified above complies with all conditions according to VG95211 and is involved in the approved  
manufacturer's quality management system.*

Damit ist die o.a. Firma berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
*Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for use in military equipment.*

Diese Zulassungsurkunde ist nur in Verbindung mit der Zulassungsurkunde  
*This Certificate is only valid in conjunction with the Certificate*

gültig bis / until  
31.10.2026

Die Zulassungsurkunde Nr. vom  
*The certificate of Approval No dated*

wird hiermit außer Kraft gesetzt.  
*Is hereby revoked*

**Zusätzliche Bestimmungen / Additional Provisions**

Wird die Zulassungsurkunde des Herstellers widerrufen oder ist der Hersteller für diese Bauelemente nicht  
mehr in der gültigen Ausgabe der VG 95212 (LZB) gelistet, so erlischt auch die Gültigkeit dieser  
Zulassungsurkunde.

*Revocation of the approved manufacturer's certificate or delisting of the approved manufacturer in the relevant version of  
VG 95212 (LZB) will also void this certificate.*

*The German version of this Certificate shall be  
binding*



Im Auftrag / By Order

(Siegel) / seal

Maas

Koblenz, 25.07.2024